Hugo Barbosa

R. António José da Loura, nº 4, 4 direito,
Quinta dos Fidalguinhos, Lavradio,
2835-320 Barreiro, Portugal
Phone: 351-963548867 | hugo.barbosa.pt@outlook.pt

PROFILE

- 27 years of experience in the business.
- Comfortable with tight deadlines and pressure.
- Experience with large projects and team projects.
- Communicative.
- Always available during and post-translation to maximize quality of projects.
- Tools used: Trados Studio; MemoQ; Translator Workspace; MemSource)

EDUCATION

Universidade Autónoma de Lisboa   **Lisbon, Portugal**
Translations & Interpretation 1991-1995

EXPERIENCE

Accu Translations Services Limited   **United Kingdom**
- Home appliances & electronics manuals.
- Technical documentation for Skyjack's industrial lift platforms.

Adam Translations   **United States**
- Documentation for ViaVideo, videoconference application for PC.

Aldus Communications   **Canada**
- Commercial trade agreements

All Languages   **Canada**
- Proofreading of HTML files for Hotvoice, company specialized in e-businesses.

A-Script Translations   **Romania**
- Marketing documents for SIM cards and mobile phones.

Atelier Soustitre   **Spain**
- TV Series subtitling for a cable channel in Portugal.

Atlas Translations   **United Kingdom**
- Industrial machines technical documents and specifications.

Thebigword   **United Kingdom**
- Technical and operator manuals for KUBOTA TRACTOR CORPORATION.
- User manuals for KINGSTON equipment.

- Fax manuals for Brothers' line of printers.
- Marketing documents for FORD.
- User manuals for RICOH's fax machine series.
- Microsoft's licensing website.
- NOKIA mobile products catalogues.
- Website translation for Videofied, a CCTV surveillance system.
- GE automotive documents.

Bowne Global Solutions   **United States**
- User manual for Mitsubishi's mobile phone models.

Business Language Services   **United Kingdom**
- Spie Trindel's Human Resources (HR) documents and files.

Biscaygo Translations   **Japan**
- Operating system to control boat engines (gauges, fuel consumption meters, etc.)

Cabessa Translations   **Spain**
- Marketing documents and brochures for PEUGEOT and IPSO.
- Consumer satisfaction surveys.

Cartwright Language Services   **United Kingdom**
- Technical documents and user manuals for SUNSET MEDICAL's series of mobility devices for handicapped people.

CodeXchange   **Taiwan**
- Hardware documentation.
- Read Me and software files for game controllers.
- User manuals for AVISION INC. Netdeliver V2000 fax machine.

Compaq   **United States**
- Hardware/software technical documents.

Compass Languages   **United States**
- Demographic surveys and resource management projects for Cape Verde.
- Human Resources internal documents.
- METLIFE world conference materials.
- IMDB website (Portuguese version).
- Health information about the Coronavirus.

Crimson Language Services   **United States**
- Computer system for processing / management of lottery games.

Elite Language Productions L.C.   **United States**
- Post-it software for PC.

Endress + Hauser   **Germany**
- Waste disposal systems.

Etcetera   **United States**
- Technical documents for SIEMEN's horizontal boring machines.
- Technical documents for GIDDING & LEWIS equipment.

Eureco	**Italy**

- Mechanic manuals for BMW's vehicles.

Fohigh Technological Translation Co. Ltd.	**Tawain**

- Software localization for digital cameras.

Globaware	**France**

- HTML pages for e-commerce websites.
- User manual for the EGG Photo 360 application.

Global Translation Systems	**United States**

- Operator's manual for IMMULITE 2000, a software system for analysis and diagnosis of pharmaceutical samples.
- Multilink's tender to Portugal Telecom to set up a videoconferencing system in Portugal.

HCR, Estudos e Consultadoria Informática Lda.	**Portugal**

- Stock software with industrial applications (stock management).

iDisc	**Spain**

- Amazon.es home page location and Quality Control (ongoing since 2021).
- Website content for STRAVA.
- Website and application content for TOCABOCA's series of children' games.
- Miscellaneous documentation for Globoforce, leader in employee recognition (electronic devices).
- Coca Cola European Partners corporate documents (best practices, ethics, etc).
- Busbud website, an online bus ticket selling agency.
- United Nations guidelines for Peace Organization interventions for disaster relief.
- Vainglory website localization (online game – multiplayer)

Intertranslations	**Greece**

- Marketing brochures / documents for FELCO's website (gardening tools).
- Tourism brochures and publicity for Celestyal Cruises (former Louis Cruises)
- Online content for Steam Store.

Ipfel SL	**Portugal**

- Team member for Windows 98 software localization.

JBI Localization	**United States**

- MICROSOFT top box for interactive TV.
- Interactive pages for the World Wide Web.

Kerry Services	**United Kingdom**

- Operator manual for ELGA LABWATER's series of purification systems.
- Operator manual for CROWN's forklift series.

Language for Industry	**United Kingdom**

- Documents detailing security procedures for power plants.
- Operation manuals for ALSTOM POWERS' turbines in the UK.
- Touchpad manual for SYNAPTICS INC.

Latin Link	**United States**

- Study about the impact of diseases (Ebola) in third-world countries, relief methods, assistance and security issues.
- Industrial machinery parts.

Lengua   **Germany**
- Brochure for ACER range of servers.
- Safety sheets regarding workers' exposure to prejudicial environments in industrial sites.
- Medical documents for OsOpia synthetic bone void filler.

Lingua Pro   **Italy**
- User manual for SANYO's DVD/VCD Home Theater System.

LOGOS International   **Italy**
- Operator manuals for tractors.

Maelis   **Portugal**
- Documents regarding a network system and computer architecture to increase performance of mobile phones.
- Documents for XEROX about document management in several areas.
- ALCATEL press releases in Portugal.

Mendez   **France**
- Sales handbook for ALCATEL's new series of cordless phones: OmniPCX 4400.
- Online help files for ALCATEL's application for managing telecommunications: OmniOffice.
- MITSUBISHI mobile phone user manuals.

Multilingua Communications, Inc.   **United States**
- Patient satisfaction medical surveys for treatment of illnesses.
- Medical procedures instructions (i.e. colonoscopy, endoscopy, etc.) for patients.

Scriptware   **Netherlands**
- User manuals for PHILIPS' cordless phones.
- Operator manuals for the operation and maintenance of industrial equipment.
- TOPCON's software documents for a medical instrument management application (cornea analysis, cell analysis, etc.)

Sinomet   **United States**
- MICROSOFT website for license management.
- Miscellaneous content for MICROSOFT websites.

TekniktexAb   **Sweden**
- Operator manuals for press printing machines.
- Safety sheets for handling equipment in industrial environments.
- Robotics manual.

Talking Heads   **United Kingdom**
- Evolution technical documentation ([website](#)).
- Food menus.

TextTrans   **Ireland**
- Magazine corporate articles.
- Patient brochures and documentation (
- Ralph Lauren website localization.
- User manual for Ossur's Proprio Foot™, medical device for replacing amputated limb ([website](#)).
- User manual for Telemetry Transmitter from Ueda Japan Radio Co. ([website](#))

Vertaalbureau CRYPTO B.V.   **Netherlands**

Work safety in ROYAL IHC's installations worldwide.

Wessex Translations   **United Kingdom**

- Toro website localization and factsheets translations (website).
- Health industry: Jext® quick-start guides (website).